**25th International Congress of Onomastic Sciences**

**25ème Congrès International des Sciences Onomastiques**

**25. Internationaler Kongress für Namenforschung**

**25th – 29th August 2014, University of Glasgow**

**Programme**





|  |  |
| --- | --- |
|  | **SUNDAY 24 August / DIMANCHE 24 Août / SONNTAG 24. August** |
| 14:00-17:00 | ICOS Board meeting |
| 18:00-19:30 | Opening Reception / Réception d’ouverture / Eröffnungsempfang (Hunterian Art Gallery)Sponsored by / commanditée par / finanziert von der *Scottish Place-Name Society* |
|  | **MONDAY 25 August / LUNDI 25 Août / MONTAG 25. August** |
| 8:00-9:30 | Registration / Inscription / Einschreibung (Wolfson Medical Building) |
| 9:45-10:00 | Opening Session / Séance d’ouverture / Eröffnungssitzung (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1) |
| 10:00-11:00 | **Keynote Lecture 1 / Séance générale 1 / Plenarsitzung 1** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1)**Simon Taylor:** Charting a course through the Scottish namescape *Chair: Roibeard Ó Maolalaigh, Vice-Principal, University of Glasgow* |
| 11:00-11:30 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Anthroponomastics***Chair: Valéria Tóth* | **Toponomastics***Chair: Guy Puzey* | **Socioonomastics***Chair: Terhi Ainiala* | **Theory/Methodology***Chair: Staffan Nyström* | **Literary Onomastics***Chair: Karina van Dalen-Oskam* | **Commercial Names***Chair: Milan Harvalik* |
| 11:30-12:30 | **Session 1** | Eva BryllaA new Personal Names Act in Sweden? | Lennart DehlinPlace-names and road-signs | Adrian KoopmanNaming ‘the other’: derogatory ethnonyms in the Nguni kingdom in the early 1800s | Olena Karpenko Cognitive onomastics | Alexander Kalashnikov Shakespeare’s charactonyms in Russian translations | F. Fischer, E. Lick, H. WocheleWhen a polar bear invests in a tree: strategies applied by European banks to brand their financial services. (Part 1) |
| Mariann SlízPersonal names originating from literature or motion picture in the Hungarian name stock – a historical survey | Regina Kvašytė The signs of Lithuanianess in Canada: proper names | Amin Al-Muhanna,J.-F. Prunet Number-based nicknames of Kuwaiti tribes | M. Rutkiewicz-Hanczewska Semantics of proper names. The structure of the mental lexicon of proper names | Grant SmithNames and references in *Midsummer Night’s Dream* | H. Wochele, F. Fischer, E. Lick When a polar bear invests in a tree: strategies applied by European banks to brand their financial services. (Part 2) |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |
| **MONDAY 25 August / LUNDI 25 Août / MONTAG 25. August** |
| 12:30-14:00 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) |
| 13:00-14:00 |  Bibliographical Database Group meeting (Wolfson Gannochy) |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Marcienne Martin* | **Anthroponomastics***Chair: Lidia Becker* | **Toponomastics***Chair: Maggie Scott* | **Theory/Methodology***Chair: Milan Harvalík* | **Literary Onomastics***Chair: Grant Smith* | **Commercial Names***Chair: Paula Sjöblom* |
| 14:00-15:30 | **Session 2** | Pierre-Henri BillyLes noms de lieux Gallo-Romains dans leur environnement | Fabian Fahlbusch, Simone PeschkeWeit mehr als Müller, Meyer, Schmidt: Berufsnamen im Deutschen Familiennamenatlas | Peeter PällToponyms in the city – or are these ‘other names’? | Martin HavlíkCan Czechs read Polish names? Problems with the adaptation of foreign anthroponyms and toponyms | Anna FerrariPsychobiographism and literary echoes. Amelia Rosselli’s names | Mirko CasagrandaGreen trade names in the UK |
| Stéphane LaînéLes formes toponymiques dans quelques enquêtes réalisées en Normandie à la fin du XIIIe siècle | Kathrin DrägerVon Abbe bis Zyprian. Patronyme im Deutschen Familiennamenatlas | Lyaysan Makhiyanova,Elena RemchukovaA megalopolis as a factor of urbanonyms forming (on the base of restaurant names in Moscow, Saint Petersburg and Kazan) | Lucie JílkováPronunciation of Hungarian proper names in Czech | Giacomo GiuntoliTiziano Scarpa is Milena Fiotti: a true story | Ingrid SpitznerNames and sustainability - how does a company name reflect sustainability? |
|  | Rita Heuser, Mirjam SchmuckDas Digitale Familien­namenwörterbuch Deutschlands (DFD): Gaßl-, Weber-, Käsbauer- – Ergebnisse und Perspektiven am Beispiel der Komposita mit –bauer | Line SandstThe onomastic landscape of Copenhagen – organization and disorganization | Veronika ŠtěpánováHow should these names be pronounced? Specific phonetic features of proper names in Czech | James ButlerNew digital worlds to explore: the onomastic styling of open-world videogames |  |
|  | **MONDAY 25 August / LUNDI 25 Août / MONTAG 25. August** |
| 15:30-16:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Diana Whaley* | **Anthroponomastics***Chair: Emilia Aldrin* | **Socioonomastics***Chair: Maggie Scott* | **Theory/Methodology***Chair: Staffan Nyström* | **Literary Onomastics***Chair: Pierre-Henri Billy* | **Commercial Names***Chair: Katharina Leibring* |
| **16:00-17:30** | **Session 3** | Berit SandnesLinguistically mixed names | Irena KałużyńskaNames of Chinese Singsong Girls (up to the end of the 19th century) | Valeriia NeklesovaVirtual onomastic landscape in the Ukrainian Internet | Halyna MatsyukDevelopment of the theory of anthroponymy in the current linguistic paradigm | Giovanni Pietro VitaliL’autre néoréalisme dans la nominatio de Pavese, Fenoglio et Vittorini | Antje LobinNIVEA vous souhaite une année de douceur et de plaisir! - Markennamen im Kontext |
| Wolfgang AhrensNaming the Bahamas Islands: history and folk etymology | Maija SartjärviFinnish female names and naming patterns with the suffix -iina | Katarzyna AleksiejukPersonal names and identity construction on RuNet | Ojārs BuðsSome theoretical aspects of the translation of proper names |  | Xenia IvanovaBranding the environment |
| Peter JordanPlace names as an expression of human relations to space | Masahiko MutsukawaOn Japanese unisex names | Lasse HämäläinenUser names in Finnish online communities | Antti LeinoHeraldry as a name system | Francesco BiancoL'onomastique dans la narrative d'Amélie Nothomb | Terhi AinialaSlang names as company names: indexes of localness |
|  |  |
|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |
| **TUESDAY 26 August / MARDI 26 Août / DIENSTAG 26 August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Mats Wahlberg* | **Anthroponomastics***Chair: Lidia Becker* | **Socioonomastics***Chair: Dauvit Broun* | **Theory/Methodology***Chair: Pierre-Henri Billy* | **Commercial Names***Chair: Milan HarvalÍk* | **Toponomastics***Chair: Inge Særheim* |
| **9:00-10:30** | **Session 4** | César López-Leiva,Joan Tort-DonadaPlace names as a key for the analysis of human-induced changes in natural vegetation. A study located in Els Ports region, Valencia, Spain | Peter Gilles, W. Amaru Flores FloresIsonymie und Lasker-Distanz: Möglichkeiten quantitativer Ansätze für die Familiennamen­geographie in Deutschland | Alice CrookPersonal naming patterns in Early Modern Scotland | Montserrat Rangel VicentePour une structuration prototypique de la catégorie nom propre en français | This Michel FetzerWhy the Eiger Became a sports outfitter And the Jungfrau (‘Virgin’) a Brewery while the Mönch (‘Monk’) remained disregarded: on the use of oronyms as chrematonyms | Laimute BalodeUnofficial urbanonyms of Latvia: tendencies of derivation |
| Zane CekulaPlace names and identity: place names of Northern and Southern Latgale reflecting vegetation | Karl Hohensinner, Bertold Wöss ... hinter vielen Bäumen. Die unbekannten -inger | Minna NakariVariation in women’s name phrases in official documents in Helsinki 1780−1930 | Georgeta RusPerspective traductive et statistique de la traduction du nom propre. Le cas de l'anthroponyme | Tomas DubedaPronunciation of foreign chrematonyms in Czech TV advertising | Tatiana SokolovaTopical issues of namegiving in New Moscow |
| Huia PaceyUsing placenames as bioindicators | Harald BichlmeierBezeichnungen naturräumlicher Gegebenheiten in den Familiennamen slawischen Ursprungs in Deutschland | Gerrit Bloothooft, Marijn SchraagenLarge scale harvesting of variants of proper names | François-Marie LuneschiLa dénomination des chèvres en Corse : du nom commun au nom propre |  | A. Nanetti, F. Perono Cacciafoco, M. GibertiMapping & visualizing linguistic and territorial convergent data: Imola and its environment as a case study |
| 10:30-11:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
| **TUESDAY 26 August / MARDI 26 Août / DIENSTAG 26 August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Silvio Brendler* | **Anthroponomastics***Chair: Dauvit Broun* | **Socioonomastics***Chair: Sheila Embleton* | **Toponomastics***Chair: Alan Macniven* | **Literary Onomastics***Chair: Maria Giovanna Arcamone* | **Other Names***Chair: Antti Leino* |
| **11:00-12:30** | **Session 5** | Christian ZschieschangMerseburg. Zur ‘Bedeutung‘ des Namens | Märit FrändénSurnames in the melting pot. How immigrated surnames are integrated in the present-day Swedish surname stock | Riitta RajasuuDie Verbreitung der Mehrnamigkeit in Finnland in den Jahren 1725-44 und 1825-44 | Matthias WolnyCommodification of the urban toponymy in the city of Turin (Italy). The case of Juventus Stadium | Karina van Dalen-OskamNamescape, or how to deal with noise | Mehmet AydinIndividual names of household and office appliances |
| Philippe HofmannDen Wüstungen auf der Spur - Onomastische Beiträge zur Entsiedlungsgeschichte des Oberen Baselbiets | Joan Pau Jordà, J. M. Pujadas-MoraFamily names and migrations in the Barcelona area (1451-1651) | Iryna SofinskaName’s application in Ukraine: a modern discourse towards the European integration | Guy Puzey,Jani VuolteenahoDeveloping a Gramscian approach to toponymy | Natalia VasilevaTerminologie der literarischen Onomastik aus der Perspektive eines internationalen terminologischen Wörterbuchs | J. Lehtonen, K. Mallat, S. SuvirantaNaming metro stations in Helsinki and Espoo, Finland |
| Christiane SchillerDie Konstruktion Rufname + Beiname als Ortsnamentyp im nördlichen Ostpreußen | Tamás FarkasThe typology of changes in the history of Hungarian family names | Jennifer Scherr and Gwyneth NairWhat were women really called?: pet forms of female names in English parish registers, 1540-1850 | Maggie ScottDiachronic critical toponymy and Scottish place names | Herbert BarryNames of fictional characters by three alcoholic authors |  |
| 12:30-14:00 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) |
| 13:00-14:00 | Terminology Group meeting (Wolfson Gannochy) |
|  |  |
|  |
| **TUESDAY 26 August / MARDI 26 Août / DIENSTAG 26 August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Ian Fraser* | **Anthroponomastics***Chair: Oliviu Felecan* | **Toponomastics***Chair: Peder Gammeltoft* | **Theory/Methodology***Chair: Barbara Crawford* | **Literary Onomastics***Chair: James Butler* | **Other Names***Chair: Antti Leino* |
| **14:00-15:30** | **Session 6** | Sungjae ChooToponymy in the era of climate change: some issues | Marcienne Martin De la construction plurielle de l’anthroponyme à travers repérage et créativité | Erzsébet GyőrffyToponyms on the cognitive map | Annette TorensjöGeographical Names Network in Sweden has an eye on names! | Olena FomenkoNames as communicators of national identity: re-constructing Englishness in *England, England* by Julian Barnes | Anita SchybergsonCognitive systems in the name-formation of Finnish vessels |
| Patxi SalaberriAnthroponyms in Basque toponymy | Y. G. López FrancoPrénoms peu usités à Montpellier, France, et à Tlalnepantla De Baz, Mexique, de 1960 à 1985. Une étude socioanthroponymique | Katalin ReszegiCognitive description of multilingual toponym pairs | Botolv HellelandThe great onomastic divide in Norway: the standardising problem of settlement (farm) names after 400 years of Danish influence | Donna LillianGranny names in *The Ozark Trilogy* | Bertie NeethlingNaming and renaming of South African naval vessels |
| P. M. L. Menezes, C. J. B. Santos, A. C. ResendeToponymy comparison on one millionth map of Rio de Janeiro State - Brazil |  | Kyzdarkhan Rysbergen,Nursaule RsaliyevaOnomastic space of Kazakhstan: current condition and problems | Leif NilssonPlace-names, addresses and standardization. A summing-up of a Swedish project | Lila Medjahed Nom propre et environnement plurilingue : le cas de l’Algérie et sa diaspora | Alena RudenkaNames of stars and constellations in the Slavic and German languages |
| 15:30-16:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
| 16:00-17:00 | **Keynote Lecture 2 / Séance générale 2 / Plenarsitzung 2** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1)**Richard Coates:** Family names in the UK and beyond *Chair: Peter McClure, President, Society for Name Studies in Britain and Ireland* |
| 19:00-20:00 | Civic Reception / Réception civique / Bürgerempfang (Glasgow City Chambers) |
|  |
| **WEDNESDAY 27 August / MERCREDI 27 Août / MITTWOCH 27. August** |
|  | **EXCURSIONS / AUSFLÜGE**  |
| 18:30-19:30 | Onoma Editorial Board meeting (12 University Gardens) |
| **THURSDAY 28 August / JEUDI 28 Août / DONNERSTAG 28. August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: David Parsons* | **Anthroponomastics***Chair: Richard Coates* | **Socioonomastics***Chair: Ellen Bramwell* | **Theory/Methodology***Chair: Guy Puzey* | **Anthroponomastics***Chair: Terhi Ainiala* | **Other Names***Chair: Adrian Koopman* |
| **9:00-10:30** | **Session 7** | John BakerThe wider environment of Shropshire place-names | Gudlaug NedrelidPatronymika als Familiennamen im Jahre 1801 | Elian Carsenat,Evgeny ShokhenmayerOnomastics to measure cultural bias in medical research | Silvio BrendlerNames in the eye of the beholder, or: Advanced metalanguage for discussing names | Giulia Francesca GrassiAnthroponomastics in Dura Europos | Angelika BergienPet names as seismographic instruments in a changing society |
| Jayne CarrollPersonal names in Shropshire place-names | W. Amaru Flores FloresWie entstehen onomastische Grenzen? Der Einfluss von Dialekt­arealen, Sprachgrenzen, historischen und rezenten Territorial­grenzen auf Familien­namenlandschaften am Beispiel der Familien­namen im luxem­burgischen Grenzgebiet | Emilia AldrinNomen est omen? Perception of names in text assessment | Sanda RapaSome semantic universals in the Latvian toponymy | Marje JoalaidBalto-Finnic personal name systems | Katharina LeibringNames of companion animals – rovers in the onomasticon? |
| Emily PennifoldWenglish? a study of borrowings in the field-names of the English-Welsh border region |  | Lisa RaddingMarketing software: environmental complications to predicting ethnicity with onomastics | Leonie Dunlop, Amy TodmanSize matters?: new perspectives on place-name categorisation using topographic source material | Silvia Corino RovanoOne knight, several names |  |
| **THURSDAY 28 August / JEUDI 28 Août / DONNERSTAG 28. August** |
| 10:30-11:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
| 11:00-12:00 | **Keynote Lecture 3 / Séance générale 3 / Plenarsitzung 3** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1)**Peder Gammeltoft**: Onomastics for all. How can new technology help broaden the appeal of name research?*Chair: Jayne Carroll, Hon. Secretary, English Place-Name Society* |
|
| 12:00-12:30 | Poster viewing session (Wolfson atrium) |
| 12:30-13:30 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium)  |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Richard Coates* | **Anthroponomastics***Chair: Eva Brylla* | **Socioonomastics***Chair: Berit Sandnes* | **Toponomastics***Chair: Alan Macniven* | **Anthroponomastics***Chair: Guy Puzey* | **Other Names***Chair: Adrian Koopman* |
| **13:30-15:00** | **Session 8** | Michel Sauvant‘Il était une fois’ des toponymes environnementaux qui masquaient leurs origines érudites | M. Saarelma-PaukkalaRevision of the Finnish name-day calendar | Inge SærheimPlace-names in oral tradition – sources of cultural history and local language | David GerhardtDifferent ways to deal with the official nomenclature of field names | Agneta SundströmIngevald Panka and Kalle Braxen. Bynames in medieval Arboga and modern Sigtuna | Hubert Bergmann‘House names litanies’ ‒ a phenomenon at the intersection between onomastics and ethnography |
| Farid BenramdaneEnvironnement toponymique et normalisation inter­nationale : entre le post-colonial et la modernité. Le cas de l’Afrique et du monde arabe | Selene JiménezMale and female first names attribution regarding family heritage, Catholic calendar influence, and fashion in Tlalnepantla de Baz, Estado de México | Paula Sjöblom, U. Hakala, S.-P. KantolaMunicipality names in consolidations: What happens to place branding? | Alison BurnsNarratives and landscape in the collection of Aberdeenshire field-names | Jean-Francois Prunet, Ali IdrissiOverlapping affixes in Arabic hypocoristics | Peter K W TanThe limits of commemorative naming as seen in cases of name change |
|  | Ksenia EskolaName giving of Russian-Finnish families | Carol LéonardToponymy and vivification of identity among school-age children | Gunnstein AkselbergNorwegian farm and family names and their Danish linguistic environment |  | Riemer ReinsmaCarnival place-nicknames alluding to the nickname of a neighboring town: Strienestad, Strienedurpke and the like |
| **THURSDAY 28 August / JEUDI 28 Août / DONNERSTAG 28. August** |
| 15:00-15:30 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
| 15:30-17:30 | ICOS, General Assembly / Assemblée générale / Mitgliederversammlung (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1) |
| 19:30-22:00 | Congress Dinner / Le dîner du Congrès / Kongress-Dinner (Glasgow University Union) |
| **FRIDAY 29 August /  VENDREDI 29 Août / FREITAG 29. August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Graham Caie* | **Anthroponomastics***Chair: Lidia Becker* | **Socioonomastics***Chair: Terhi Ainiala* | **Toponomastics***Chair: Botolv Helleland* | **Anthroponomastics***Chair: Antti Leino* | **Toponomastics***Chair: Staffan Nyström* |
| **9:00-10:30** | **Session 9** | Maria Giovanna ArcamoneLangobard and Anglo-Saxon place names: a comparison | Renāte Siliņa-PiņķeVon Hindrik zu Indulis: niederdeutsche Spuren in den lettischen Vornamen | Ellen BramwellPersonal naming in Scottish communities | Harald BichlmeierZur Widerspiegelung naturräumlicher Gegebenheiten in ‘alteuropäischen‘ Hydronymen – Neubewertungen althergebrachter Etymologien | Anna TsepkovaNicknames: offline and online secondary nicknaming contexts | Michel RateauExtension of English onomastics: the case of the Anglo-French province of Aquitaine during the Middle Ages and its toponyms of English origin |
| Ben LennonThe meends of the Forest of Dean: long-term continuity as liminal space | Irene RettigGermanische Personennamen in romanischem Umfeld – Westschweizer Steininschriften des 6. Jhs. n. Chr. | Sheila EmbletonThe diverse naming patterns of contemporary India | Grasilda BlažienėEigennamen und Ethnogenese (am Beispiel der Balten) | Oliviu FelecanA psycholinguistic approach to nicknaming (with reference to nicknames given by students to teachers) | Andrea BölcskeiChanges of toponyms reflecting ecclesiastical possession in medieval Hungary |
| Eleanor RyeQuantifying the Scandinavian contribution to the vocabulary of Middle English minor names | Miriam Schmidt-JüngstDer muss ja auch zum Alter passen - Zur Alters- und Geschlechts­kodierung am Rufnamen beim Namenwechsel von Transgendern | Aaron DemskyBiblical names and name-giving in Ancient Israel: a mirror of social and religious change | Jacob King‘Large rivers have older names’: quantifying woolly toponymic statements |  |  |
| 10:30-11:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
| **FRIDAY 29 August / VENDREDI 29 Août / FREITAG 29. August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D |  |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Silvio Brendler* | **Anthroponomastics***Chair: Ellen Bramwell* | **Toponomastics***Chair: Diana Whaley* | **Theory/Methodology***Chair: Lidia Becker* | **Toponomastics***Chair: Sheila Embleton* |  |
| **11:00-12:30** | **Session 10** | Ludwig RübekeilNamenschichten und Namengeschichte der Nordsee | Evgeny ShokhenmayerComparative study of the 100 most frequent Russian, French, German and British surnames | Per VikstrandPlace-names and Viking Age religion | Valéria TóthName-theoretical questions of the giving and usage of anthroponyms | Milan HarvalíkThe types of Czech exonyms and incorporating foreign geographical names into Czech |  |
| Liljana Dimitrova-TodorovaOnyme Slawischer Herkunft in Bulgarien | Pauls BalodisLatvian surnames motivated by profession | Birgit Falck-Kjällquist The fjord name Gullmarn – the place and its environment | Daiana Felecan,Alina BughesiuAnthroponyms in taboo discourse: the case of Romanian swear phrases | Ilga JansoneEthnonyms in toponyms of the 17th-19th century Vidzeme (Latvia) |  |
| Peter MulleDie Verdumpfung von mittelhochdeutsch â > ô aufgrund der luzernischen Toponymie | Alison GrantOccupational surnames in the Older Scots language in their lexicographical environment | Kay MuhrLocating the saint of Derryloran, mid-Ulster | Ewa MajewskaEponyme in der deutschsprachigen medizinischen Fachpresse | Anita RáczEthnonymes dans les toponymes hongrois |  |
| 12:30-14:00 | Lunch / Repas de midi / Mittagessen (Wolfson atrium) |
| 13:00-14:00 | ICOS Board meeting (Wolfson Gannochy) |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |
| **FRIDAY 29 August / VENDREDI 29 Août / FREITAG 29. August** |
|  |  | **A****Room:** Wolfson Gannochy | **B****Room**: Wolfson Hugh Fraser | **C****Room**: Wolfson Yudowitz | **D****Room**: Lecture Theatre 2 | **E****Room**: Boyd Orr D | **F****Room**: Boyd Orr C |
|  |  | **Toponomastics***Chair: Graham Caie* | **Anthroponomastics***Chair: Katharina Leibring* | **Socioonomastics***Chair: Guy Puzey* | **Theory/Methodology***Chair: Alison Grant* | **Toponomastics***Chair: Simon Taylor* | **Toponomastics***Chair:**Staffan Nyström* |
| **14:00-15:30** | **Session 11** | Thomas J. GasqueThe effects of the Great War on U.S. place names | Stavroula VarellaIt's all Greek to me: cacophony in the Hellenic diaspora | Olga MoriFor or against renaming Hindenburgplatz in Münster, Germany | G. Rodriguez,A. Yasyba-MehrebaniA dictionary of Turkish names in Germany and Austria. A book project | Alasdair Whyte‘An Leathair Mhuileach’ | Gaelic ‘leathair’: a coastal place-name generic in Mull | Mats WahlbergPlace-names – a place for cats? |
| Arne KruseBallvollen, a transnational transfer | Ana Zabalza SeguinOne kingdom, two languages. Anthroponomastics in Early Modern Navarre | Joan TortToponyms as memory marks | Tara EdwardsPlanning a thematic name reverse dictionary | Liam Ó hAisibéilGuided by Gelling: topographical element analysis in Irish place-names research | Arthur TegelaarWhat is to be *seen* in *Siena*? (or: how to explain the name of Siena?) |
|  | Justyna WalkowiakLithuanisation of personal names of the Polish minority in Lithuania | Pavel ŠtěpánEmotional expressivity in Czech toponymy | G. Bloothooft, L. Brower, E. Caffarelli, P. Chareille, P. Darlu, K. Draeger, J. Germain, A. Lisa, C. Muller and R. Rodriguez European Surname Typology Project | Thomas ClancyA suffixed landscape: constitutive adjectives in Gaelic place-names and poetry | Alberto González RodríguezEl Muelle del Cay of Santander city (Spain) and the two European maritime big traditions in the Late Middle and Modern Ages. A lexicological study about the words *cay* and *muelle* |
| 15:30-16:00 | Coffee / Café / Kaffee (Wolfson atrium) |
| 16:00-17:00 | **Closing Session / Séance de clôture / Schluss-Sitzung** (Boyd Orr Duilding, Lecture Theatre 1) |

**Posters / Affiches / Poster**

|  |  |
| --- | --- |
| Marit Alas | The Changing of Place Names in Haljala Parish in North-Coast of Estonia |
| Elmira Farajullayeva | A propos de la création de l’environnement des noms de personnes en Azerbaïdjan |
| Rachael Hamilton, Carole Hough and Ellen Bramwell | A New Resource for Investigating Metaphor in Names |
| Carole Hough, Alison Burns and David Simmons | Cognitive Toponymy: People and Places in Synergy  |
| Oxana Issers | Key Place Names of Russian Opposition Discourse  |
| Tiina Laansalu  | Dry Rivers and Secret Rivers |
| Birna Lárusdóttir | Risking One’s Life for a Place-Name: The Case of Surtsey Island |
| David Robinson | Onomastics vs Etymology |
| Jean-Louis Santini, Francescu Maria Luneschiand Stella Retali-Medori | La base de données toponymiques du CESIT Corsica |
| Kendra Willson | You Must Love to be Hated. Communicating Concerns in Icelandic Name Law  |
| Lieselot Vandorpe | By the Rivers of Babylon, We Served our Master |